



¿Por qué hemos decidido reactivar el uso del cubrebocas?

PÁG. 02

Pourquoi avons-nous décidé de réactiver le port du masque ?

Los centros de autonomía: espacios en los que la disposición y los materiales están pensados para trabajar determinadas habilidades.

PÁG. 04

Les centres d'autonomie : des coins dont l'aménagement, le matériel, sont pensés pour travailler des compétences ciblées.



La visita de la dentista a CE1.

PÁG. 14

La visite de la dentiste a CE1.



Iniciativa divertida contra la basura, de un papá del Franco.

PÁG. 06

Une initiative amusante antidéchets d'un père de famille du Franco.

Mai des langues:
Durante mayo la AEFÉ celebró: "Le mai des langues"; ocasión para los estudiantes de CP y de CE1 de descubrir idiomas indígenas como el Náhuatl.

PÁG. 10

Mai des langues:
Durant le mois de mai, l'AEFE a célébré "Le mai des langues", une occasion pour les élèves de CP et de CE1 de découvrir des langues indigènes comme le nahuatl.



Création originale "Les stéréotypes" CE1

Nuevo video en el canal de YouTube del CFM con las actuaciones de Tous en Scène, que se llevó a cabo en los escenarios de la Alianza Francesa de Guadalajara

PÁG. 16

Nouvelle vidéo sur la chaîne YouTube du CFM avec les représentations des élèves de la maternelle et du primaire pour Tous en Scène, qui a eu lieu sur les scènes de l'Alliance Française de Guadalajara.

¿Qué es la campaña Tous égaux, tous alliés/Todes iguales, todes unides?

PÁG. 12

Qu'est-ce que la campagne Tous égaux, tous alliés?



Actividades de la semana en la Primaria.

PÁG. 18

Activités de la semaine à l'école primaire.

¿POR QUÉ HEMOS DECIDIDO REACTIVAR EL USO DEL CUBREBOCAS?

ES

Se tomó la decisión de utilizar de nuevo el cubrebocas en el colegio.



Maxime Prieto
DIRECTOR

Varias razones nos llevaron a tomar esta decisión. Hace dos semanas, el promedio semanal de contagios en el Estado era de 42 casos contra 156 en la semana que acaba de terminar.

En el colegio estamos en periodo de exámenes. De hecho, la semana pasada, los alumnos de *terminale* tuvieron las pruebas de prácticas de ciencias y el examen oral de literatura española.

Esta semana, los alumnos de *première* tienen los exámenes orales del bachillerato francés.

La semana próxima, los alumnos de *première* y de *terminale* tienen su examen escrito de filosofía y de francés. La semana siguiente empieza el Grand Oral para los alumnos de *terminale* y la que sigue, los alumnos de *troisième* tendrán sus exámenes para obtener el diploma nacional de *Brevet*.

Como pueden ver, en cada semana hay un examen importante y si un alumno no puede presentarlo, por una razón justificada, él podrá tal vez presentarlo en septiembre. No es la solución ideal, sobre todo si puede evitarse. El examen será más difícil y, sobre todo, para un alumno de *terminale*, este alumno(a) no podrá considerarse como titular del diploma del Bac antes de esa fecha. Me imagino que les es fácil imaginar las consecuencias para el ingreso a las universidades. La ecuación podría presentarse de la siguiente manera: por un contagio de COVID, se pierde un año de estudios.

Algunas instituciones de la zona de América Central enfrentan ya este problema.

Limitar la medida del uso del cubrebocas únicamente a los niveles en cuestión, no parece lograr la eficacia esperada. En efecto, hay zonas donde la creación de burbujas herméticas no es posible. En el colegio, se trata de la cafetería y el transporte es otro ejemplo.

Además, el uso del cubrebocas fomenta una cierta precaución que me parece virtuosa en esta época de fin de año. Como comunidad, se trata sobre todo de proteger a aquellos para quienes una ausencia en los exámenes podría tener consecuencias catastróficas.

Se trata de hacer un último esfuerzo de menos de un mes usándolo en el interior del colegio, permaneciendo vigilantes y prudentes, haciéndose una prueba al menor síntoma que nos preocupe y comunicar el resultado rápidamente a la doctora del colegio.

Como comunidad, gracias al esfuerzo y a la disciplina de todos, hemos sobrellevado con éxito estos dos últimos años. Es nuestro deber terminar con este mismo espíritu este año escolar.

Debemos ser precavidos por la salud de todos, pero sobre todo en este caso particular, para que los alumnos que se enfrentan a exámenes, los pasen con calma y serenidad. ●

POURQUOI AVONS-NOUS DÉCIDÉ DE RÉACTIVER LE PORT DU MASQUE?

FR

La décision a été prise de porter à nouveau le masque dans l'établissement.

Plusieurs raisons nous ont amené à prendre cette décision. Il y a deux semaines, la moyenne hebdomadaire des contaminations dans l'Etat était de 42 cas contre 156 la semaine qui vient de s'achever.

L'établissement est en situation d'examen. En effet, la semaine passée, les élèves de terminale passaient les épreuves pratiques de sciences et l'oral de littérature espagnole.

Cette semaine, les élèves de première passent les oraux du baccalauréat français.

La semaine prochaine, les élèves de première et de terminale passent l'écrit de philosophie et celui de français. La semaine suivante débute le Grand Oral pour les terminales et celle d'après, les élèves de troisième composeront pour obtenir le diplôme national du brevet.

Comme vous pouvez le constater, chaque semaine contient un examen important et si un élève est empêché de le passer, pour une raison justifiée, il pourra peut-être le présenter en septembre. Ce n'est pas une solution envisageable surtout si elle peut être évitée. L'examen sera plus difficile et surtout, pour les élèves de terminale, il ne pourra pas être bachelier avant cette date. Je pense que vous imaginez aisément les conséquences pour les entrées aux universités. L'équation pourrait se présenter de la manière suivante: pour une infection à la COVID, une année d'étude de perdue.



Maxime Prieto
PROVISEUR

Certains établissements de la zone Amérique Centrale se trouvent d'ores et déjà confrontés à cette problématique.

Circonscrire la mesure du port du masque uniquement aux niveaux concernés semble ne pas permettre d'atteindre l'efficacité attendue. En effet, il existe des zones où la création de bulles hermétiques n'est pas possible. Dans l'établissement, il s'agit de la cafétéria et les transports en sont une autre.

De surcroît, le port du masque incite à une certaine prudence qui me semble vertueuse en cette période de fin d'année. En tant que communauté, il s'agit surtout de protéger ceux pour qui une absence aux examens pourrait avoir des conséquences catastrophiques.

Il s'agit de faire un dernier effort de moins d'un mois en le portant dans l'enceinte de l'établissement, en restant vigilant et prudent, en se faisant tester au moindre symptôme préoccupant et en communiquant rapidement avec la médecin de l'établissement.

C'est en tant que communauté, grâce à l'effort et à la discipline de tous que nous avons traversé avec succès ces deux dernières années. C'est avec cet état d'esprit que nous nous devons de terminer cette année scolaire.

Nous nous devons de rester prudent pour la santé de chacun, mais surtout dans ce cas précis, pour permettre aux élèves confrontés à des examens, de sereinement les passer. ●

LOS CENTROS DE AUTONOMÍA

ES



Estelle Bousquet

DIRECTORA

1ER GRADO

La organización de la clase en centros de autonomía es una forma de trabajar que encontramos tanto en las clases multigrado como en las clases flexibles. Se trata de acomodar rincones en el salón en los que la disposición y los materiales estén pensados para trabajar determinadas habilidades.

Un centro que tenga como objetivo ayudar a alumnos y alumnas a mejorar su letra puede incluir: asientos y mesas cómodos (es importante estar bien sentados para escribir), pizarras para practicar, modelos para ver, tocar, cajas de arena para dibujar letras, diferentes herramientas de escritura, etc.

Un centro de tecnología para crear prototipos, fabricar, probar y mejorar inventos, reunirá diferentes materiales y herramientas en una mesa alta para que los alumnos puedan trabajar de pie con libertad de movimiento. Si las instrucciones son, por ejemplo, tratar de hacer objetos rodantes, incluir: latas diversas, corchos, alambres para brochetas, plastilina, pegamento, cinta adhesiva, tijeras, etc.

No todos los alumnos de la clase podrán utilizar el centro al mismo tiempo, pero una vez que estén en acción con todo el material necesario a su disposición, se darán cuenta rápidamente de la necesaria movilidad de la rueda alrededor del eje, ¡mucho más rápido y por mucho más tiempo que si lo hubieran estudiado en un papel!

Un centro de comprensión contendrá el material necesario para escuchar historias, tarjetas con vocabulario, expresiones, códigos QR que lleven a definiciones o preguntas autocorrectivas, etc.

La optimización del espacio permite multiplicar los centros en los que el alumno pueda encontrar todo el material que necesita y pueda trabajar de forma autónoma.

Podemos imaginar centros que pueden permanecer todo el año en su lugar y otros que evolucionan o desaparecen con el tiempo, donde las y los estudiantes trabajan juntos y se ayudan mutuamente. La mayoría de las veces hay anuncios alusivos al tema, de modo que la habilidad que se trabaja en esa área está claramente identificada.

El maestro define tiempos específicos para el uso de algunos centros, y los alumnos también pueden elegir utilizarlos a su propio ritmo, guiados por su plan de trabajo o cuando hayan terminado otra actividad.

Elegir los centros de autonomía significa tener confianza en los alumnos. **Los resultados que logran cuando se dejan en autonomía en un ambiente estudiado y pensado para trabajar una determinada habilidad, son sorprendentes.** Por su parte, el maestro, sin las limitaciones de la enseñanza colectiva, está más libre para ayudar a los alumnos que lo necesiten.

En el CFM los centros de autonomía son comunes en la *maternelle*, comenzaron a aparecer en el ciclo II y su número sigue creciendo! ●



Estelle Bousquet
DIRECTRICE
1ER DEGRÉ

Organiser sa classe en centres d'autonomie est une façon de fonctionner que l'on retrouve aussi bien en classes multiniveau qu'en classes flexible. Le principe est d'installer des coins dans la classe dont l'aménagement, le matériel, sont pensés pour travailler des compétences ciblées.

Un centre dont le but est d'aider les élèves à améliorer leur tracé en écriture peut regrouper : des assises et tables confortables (il est important d'être bien installé pour écrire), des ardoises pour s'entraîner, des modèles à regarder, à toucher, des bacs de sable pour y tracer des lettres, différents outils scripteurs etc...

Un centre technologie dont l'objectif serait de prototyper, de fabriquer, de tester, d'améliorer ses inventions regroupera différents matériaux et outils installés sur une table haute pour que les élèves puissent travailler debout en ayant une liberté de mouvement.... Si la consigne est par exemple d'essayer de fabriquer des objets roulants : boîtes diverses, bouchons, piques à brochettes, pâte à modeler côtoieront colle, scotch, ciseaux etc.

Tous les élèves de la classe ne pourront pas utiliser ce centre en même temps, par contre une fois en actions avec tout le matériel nécessaire à disposition il se rendront compte très rapidement de la nécessaire mobilité de la roue autour de l'essieu, beaucoup plus vite et surtout de façon beaucoup plus pérenne que s'ils avaient dû l'étudier sur un document !

Un centre de compréhension regroupera le matériel nécessaire pour l'écoute d'histoire, des fiches présentant

du lexique, des expressions, des QR codes renvoyant vers des définitions ou des questions autocorrectives. Etc.

L'optimisation de l'espace permet de multiplier les centres dans lesquels l'élève a la garantie de trouver tout le matériel dont il a besoin et de pouvoir travailler en toute autonomie.

On peut imaginer des centres pouvant rester toute l'année en place et d'autres qui évoluent ou disparaissent au cours du temps, les élèves y travaillent ensemble et s'y entraînent. La majeure partie du temps des affichages y sont associé, permettant de bien repérer la compétence travaillée dans ce lieu.

L'enseignant définit des moments précis d'utilisation de certains centres, les élèves vont aussi pouvoir choisir de les utiliser à leur rythme, guidés par leur plan de travail ou bien lorsqu'ils ont terminé une autre activité.

Faire le choix des centres d'autonomie c'est faire confiance aux élèves. **Leur réussite lorsqu'ils sont laissés en autonomie dans un environnement étudié et pensé pour travailler une certaine compétence sont surprenantes.** L'enseignants de son côté, libéré de la contrainte de l'enseignement collectif est libre pour aider les élèves qui en ont besoin.

Au CFM les centres d'autonomie sont monnaie courante en maternelle, ils ont commencé à faire leur apparition au cycle II et leur nombre ne fait que croître ! ●

¿YA VISTE AL SEÑOR DE LA PISTOLA DE BASURA?

ES



Alison Hermosillo
CONSEJERA
DE EDUCACIÓN DEL
1ER GRADO



A mí me ha tocado verlo en dos ocasiones, y aunque entendí lo que hacía, me faltaba información sobre TODO lo que hay detrás. Así que le pregunté si estaba interesado en responder algunas preguntas para incluirlo (a él y a sus hijos) en una edición de la Gazette.

Muy amablemente accedió.

Para mi sorpresa, la forma en la que responde a mis preguntas es tan clara, y descrita de manera tan cercana, que decidí compartirla en completo con ustedes.


¿Cómo surgió su idea?

"Con los niños todo es un tiradero, y a cada rato me la pasaba recogiendo. Además, tenemos cosas altas en la casa que no siempre alcanzamos. Yo me acordé de que mi abuela tenía hace muchos años una garra extendida, como esta, para alcanzar objetos sin estarse estirando. Como me gusta comprar de todo, la compré.

No tardé en descubrir lo útil que era en la casa, no solo para recoger yo, sino para reclutar la ayuda de los niños y entretenerlos: a ellos les gusta usarla para recoger sus juguetes y ropa sucia. Sirve muy bien para los pañales, zapatos tirados, etc. Va un poco en la línea creativa que tomamos en la pandemia para combinar dos objetivos cruciales: tener a los niños entretenidos y la casa recogida. Había experimentado antes con jugar a aspirar la casa. Usar la garra para recoger calcetines fue la extensión lógica.

Un buen día, un fin de semana me quedé a cuidarlos, se me ocurrió llevarlos al parque para que me ayudaran a recoger basura, de forma parecida a como lo hacíamos en la casa. Nos pasamos fácil dos horas recogiendo de todo, a ratos ellos usando la garra, otras veces ayudándome, sosteniendo la bolsa de basura o encontrado botellas, restos de empaques, desechables y muchas otras cosas para recoger y tirar. De vez en cuando seguimos haciendo esto para pasar el rato de manera sencilla.

Hace un par de semanas mi esposa me contó que una persona se había lastimado con una piedra en el espacio del estacionamiento y que se habían comentado varias soluciones posibles, más o menos complicadas. De ahí a la



acción fue solo un paso. Me pregunté: ¿realmente qué tanto trabajo puede ser dejar ese espacio despejado de basura y de piedras? Estoy seguro de que en cuestión de unas cuantas vueltas más yo solo puedo hacer la diferencia con las herramientas que tengo y con el mínimo esfuerzo. Si más gente participara, en una sola tarde podría quedar limpio y seguro el estacionamiento, sin basura y con las piedras peligrosas fuera del camino. ¡Y hasta nos divertiríamos!"

¿Qué expectativa tiene?

"La expectativa, la verdad es entretenerse. Tampoco estoy en una cruzada por el mundo para dejarlo impecable. Pasamos un rato agradable recogiendo basura, juntos, sin molestar a nadie, al aire libre. ¿Qué de malo puede tener? Pocas diversiones más honestas y tranquilas se me ocurren.

Sé que a lo mejor no quedará limpio, y alguna piedra se me escapará; pero no pasa nada. No es como que la basura se va a terminar. Y si quedara a satisfacción ese espacio, siempre hay otros lugares que requieren atención, otras cosas que hacer en paz, poco a poco, sin ninguna presión. Es hasta terapéutico."

¿Qué reacciones ha visto en sus hijos, en otros?

"Ellos están encantados. Se pelean por la garra. Tuve que limitar su uso porque ya me rompieron una. Sin duda esto les hace observar mejor su entorno, y ser conscientes de la basura que dejan tirados ellos y otras personas.

Otras personas en la escuela y fuera de ella parecen impresionadas en distintas medidas; pocas pasan sin observar. Varias me han preguntado dónde la compramos y parecieran estar interesados en seguir el ejemplo, cosa

que recomiendo, no necesariamente con objetivos muy elevados, sino simplemente porque es una actividad sencilla y gratificante, que no cuesta nada y que le abre los ojos a uno LA CANTIDAD DE BASURA que hay a nuestro alrededor. Solo cuando uno se propone recogerla aparece ante nuestros ojos. Cerca de mi casa ni media cuadra puedo recorrer sin haber llenado una bolsa entera.

Además, es curioso conocer, siguiendo la pista de la basura, los patrones de la gente en su medio: en la escuela se ve con claridad dónde está la tiendita, dónde los camiones o dónde los fumadores."

Iniciativas como esta generan reflexiones y contagian energía. Llamen la atención y sobre todo, ¡a seguir el ejemplo!

Me quito el sombrero **Sr. Rodrigo López**. Lo felicito por su capacidad de escucha, por la inmediatez en la que puso en marcha una reacción positiva, por poner en práctica una educación que todos (grandes y chicos) podemos imitar, pero sobre todo porque ha encontrado la manera de hacerlo mientras se divierte y, por encima de todo: ¡con sus hijos! **Felicidades a Leonor y José Emilio por sumarse a su papá**, están desde ahora, contribuyendo a hacer de este pedacito del mundo, uno mejor.

Agradezco también a **nuestro pequeño Mateo Rizo por acuñar el nuevo nombre** de la herramienta, ¡fenomenal! ●

AS-TU DÉJÀ VU L'HOMME AVEC LE PISTOLET À ORDURES?

FR



Alison Hermosillo
CONSEILLÈRE
DE L'ÉDUCATION
1ER DEGRÉ



Comment est née votre idée ?

« Avec les enfants, c'est toujours le bazar et je passais mon temps à ramasser des choses. De plus, à la maison, nous avons des objets en haut que nous ne pouvons pas toujours atteindre. Je me suis souvenu que ma grand-mère, il y a de nombreuses années, avait une griffe allongée, comme celle-ci, pour atteindre les objets sans s'étirer. Comme j'aime tout acheter, je l'ai achetée.

J'ai vite découvert à quel point elle était utile à la maison, non seulement pour mon propre usage, mais aussi pour solliciter l'aide des enfants et les maintenir occupés : Ils aiment l'utiliser pour ramasser leurs jouets et leurs vêtements sales. C'est idéal pour les couches, les chaussures par terre, etc. Cela va un peu dans la ligne créative que nous avons adoptée pendant la pandémie pour combiner deux objectifs cruciaux : maintenir les enfants amusés et la maison rangée. J'avais déjà expérimenté le jeu de l'aspirateur. Utiliser la griffe pour ramasser les chaussettes a été l'extension logique.


Un beau jour, un week-end, je suis resté pour m'occuper d'eux, et il m'est venu à l'esprit de les emmener au parc pour qu'ils m'aident à ramasser les déchets, un peu comme nous le faisons à la maison. Nous avons passé facilement deux heures à tout ramasser, parfois ils utilisaient la griffe, d'autres fois ils m'aidaient, tenant le sac poubelle ou trouvant des bouteilles, des restes d'emballage, des produits jetables et bien d'autres choses à ramasser et à jeter. Nous le faisons encore parfois pour passer le temps de manière simple.

Il y a quelques semaines, ma femme m'a dit qu'une personne se serait blessée avec une pierre dans le parking de l'école et

J'ai eu l'occasion de le voir deux fois, et même si je comprenais ce qu'il faisait, je manquais d'informations sur TOUT ce qu'il y avait derrière. Je lui ai donc demandé s'il accepterait de répondre à quelques questions pour les inclure (lui et ses enfants) dans une édition de la Gazette.

Il a très gentiment accepté.

À ma grande surprise, la façon dont il répond à mes questions est si claire, et si bien décrite, que j'ai décidé de la partager intégralement avec vous.



que plusieurs solutions possibles, plus ou moins compliquées, avaient été discutées pour résoudre définitivement ce genre de problème. De là, il n'y avait qu'un pas vers l'action. Je me suis demandé combien de travail cela pouvait représenter de débarrasser cet espace des déchets et des pierres. Je suis sûr qu'en quelques tours de plus, je pourrai, seul, faire la différence avec les outils dont je dispose et avec un minimum d'efforts. Si plus de personnes participaient, en un seul après-midi le parking pourrait être propre et sûr, sans débris et avec les pierres dangereuses à l'écart. Et on s'amuserait même! »

Quelles sont vos attentes ?

« L'attente, vraiment, est de se distraire. Je ne suis pas en croisade autour du monde pour le rendre impeccable. On passe un moment agréable en ramassant des déchets, sans déranger personne, en plein air. Qu'y a-t-il de mal à cela ? Peu d'amusements plus honnêtes et calmes auxquels je puisse penser.

Je sais que, peut-être, à la fin, ce ne sera pas propre, et qu'une pierre m'échappera ; mais rien ne se passe. Ce n'est pas comme si les ordures allaient s'arrêter. Et si cet espace devenait propre à satisfaction, il y aura toujours d'autres endroits qui ont besoin d'attention, d'autres choses à faire en paix, petit à petit, sans aucune pression. C'est même thérapeutique. »

Quelles réactions avez-vous observées chez vos enfants, chez les autres ?

« Ils sont ravis. Ils se battent pour la griffe. J'ai dû limiter son utilisation parce qu'ils en ont déjà cassé une. Cela les rend sans aucun doute plus conscients de leur environnement et des déchets qu'eux-mêmes et les autres laissent derrière eux.

D'autres personnes à l'école et à l'extérieur semblent impressionnées à des degrés divers ; peu passent sans observer. Plusieurs m'ont demandé où nous l'avons achetée et semblent vouloir faire de même, ce que je recommande, pas nécessairement avec des objectifs très élevés, mais simplement parce qu'il s'agit d'une activité simple et gratifiante, qui ne coûte rien et ouvre les yeux sur la quantité de déchets qui nous entourent. Ce n'est qu'au moment où l'on se met à les ramasser qu'ils apparaissent devant nos yeux. Près de chez moi, je ne peux même pas faire un demi-pâté de maisons sans avoir rempli un sac entier.

En outre, il est curieux de connaître, en suivant la trace des déchets, les habitudes des gens dans leur environnement : à l'école, on peut voir clairement où se trouve la tiendita, où sont les bus, ou encore où se trouvent les fumeurs. »

Les initiatives de ce type suscitent une réflexion et transmettent de l'énergie. Elles attirent l'attention et, surtout, nous invitent à suivre l'exemple !

Chapeau, **M. Rodrigo López**. Je vous félicite pour votre capacité d'écoute, pour la promptitude avec laquelle vous avez déclenché une réaction positive, pour avoir mis en pratique une éducation dont nous pouvons tous (jeunes et moins jeunes) imiter ; mais surtout parce que vous avez trouvé le moyen de le faire en vous amusant et, surtout : avec vos enfants ! **Félicitations à Leonor et José Emilio pour avoir rejoint leur papa**, ils contribuent dorénavant à rendre meilleur ce petit bout de monde.

Merci également à notre petit **Mateo Rizo pour avoir inventé le nouveau nom** de l'outil, génial ! ●

Durante mayo la AEFE celebró: "Le mai des langues"; ocasión para los estudiantes de CP y de CE1 de descubrir idiomas indígenas como el Náhuatl.



Angélica Pacheco Delgado

Las y los estudiantes pudieron familiarizarse con un sinnúmero de palabras, canciones y trabalenguas indígenas, además de conocer ciertas palabras que nacen de ellas y que usamos en nuestro idioma español día a día. Con ello buscamos fomentar el amor a su cultura y preservar parte tan importante de nuestras raíces prehispánicas.



Muro de la Leyenda maya COLIBRÍ

Estudiantes de CP y de CE1 leyeron sobre el valor de las culturas indígenas en nuestro país y de su importancia como los primeros pobladores americanos.

Para sumar al mes de lenguas, en CP crearon 'el muro de la leyenda maya' sobre el Colibrí, con su propia interpretación de este mensajero de los deseos.

canción de amor en Nahuatl



También aprenderán una canción en náhuatl.



Alumnos y alumnas están invitados a jugar con palabras indígenas. ●

Durant le mois de mai, l'AEFE a célébré "Le mai des langues", une occasion pour les élèves de CP et de CE1 de découvrir des langues indigènes comme le nahuatl.



Angélica Pacheco Delgado

Les élèves ont pu se familiariser avec d'innombrables mots, chansons et virelangues indigènes, ainsi qu'apprendre certains mots qui en sont issus et que nous utilisons quotidiennement dans notre langue espagnole. Nous cherchons ainsi à encourager l'amour de leur culture et à préserver une partie aussi importante de nos racines préhispaniques.



Mur de la légende maya COLIBRI

Les élèves de CP et de CE1 ont lu des articles sur la valeur des cultures indigènes dans notre pays et sur leur importance en tant que premiers colons américains.

Pour enrichir le mois des langues, au CP ils ont créé un "mur de la légende maya" sur le colibri, avec leur propre interprétation de ce messager des souhaits.

canción de amor en Nahuatl



Ils apprendront également une chanson en nahuatl.



Les élèves sont invités à jouer avec des mots indigènes. ●

¿QUÉ ES LA CAMPAÑA TOUS ÉGAUX, TOUS ALLIÉS/TODES IGUALES, TODES UNIDES?

ES



Patricia Carrillo Collard
MAMÁ DE ESTUDIANTE DEL CFM

En enero del 2019, el Ministerio de Educación Nacional y Juventud de Francia lanzó esta campaña con los siguientes objetivos:

- Asegurar la oposición de colegios y liceos a toda forma de discriminación y violencia LGBTfóbicas.
- Mobilizar a la comunidad educativa, involucrando a cada persona para apoyar a jóvenes LGBT frente a las dificultades que puedan presentárseles en el entorno escolar.
- Luchar contra la invisibilización de jóvenes LGBT, que fomenta la homofobia y la transfobia y provoca malestar en esta población de adolescentes.
- Mejorar el entorno escolar con la idea de que cada establecimiento debe contribuir a crear un ambiente seguro para todes.
- Desarrollar lazos de solidaridad entre el alumnado e iniciativas que vayan en contra de la discriminación.
- Promover la "tolerancia cero" con respecto a insultos sexistas y LGBTfóbicos.

¿Por qué una campaña como ésta?

En las escuelas francesas, al igual que sucede en las escuelas mexicanas, jóvenes a quienes se etiqueta como gays, lesbianas, bisexuales o trans, sufren de bullying y acoso, aunque no lo sean. Lo mismo sucede con quienes se apartan de lo que se considera la norma en cuestiones de género y con quienes vienen de familias homoparentales. Una encuesta realizada en Francia sobre la salud de menores LGBT escolarizados reveló que el 72% perciben la experiencia escolar como mala o muy mala, ya sea con respecto a sus pares o a la institución educativa.

El papel de las escuelas es contribuir al éxito de sus alumnos y ayudarles a formarse como ciudadanos. Prevenir el bullying y el acoso es clave para lograr la seguridad y la igualdad de oportunidades. Con esta campaña se invita a involucrarse a favor de un ambiente escolar más incluyente y más propicio al bienestar y al éxito de todas las personas.

¿Qué actividades se sugiere realizar como parte de esta campaña?

1. Pegar carteles sobre la campaña en el colegio.
2. Dar pistas al alumnado sobre cómo involucrarse de manera cotidiana y convertirse en "aliades" de jóvenes LGBT.
3. Proporcionar una guía de acompañamiento al personal educativo.
4. Poner a disposición de la comunidad educativa un servicio de escucha y ayuda a distancia.

Fuente:

Prévention de l'homophobie et de la transphobie dans les collèges et les lycées (Ministère de l'Éducation Nationale et de la Jeunesse)

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/MDE/05/3/Vad_emecum_campagne-prevention-homophobie-transphobie_1067053.pdf ●

QU'EST-CE QUE LA CAMPAGNE TOUS ÉGAUX, TOUS ALLIÉS?

FR



Patricia Carrillo
Collard
MÈRE DE
FAMILLE DU CFM

En janvier 2019, le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Jeunesse en France a lancé cette campagne visant plusieurs objectifs:

- Affirmer l'opposition de l'institution scolaire à toute forme de discrimination et de violence LGBTphobes.
- Mobiliser l'ensemble de la communauté éducative en engageant chacun et chacune à soutenir les jeunes LGBT face à difficultés qu'ils sont susceptibles de rencontrer dans le cadre scolaire ;
- Lutter contre l'invisibilisation des jeunes LGBT, terreau à la fois de l'homophobie et de la transphobie et du mal-être de certains adolescents ;
- Engager une dynamique positive en matière de climat scolaire en portant l'idée que chaque établissement doit veiller à créer un climat sécurisant pour tous et toutes.
- Développer des solidarités, notamment entre élèves, et des initiatives contre les discriminations.
- Promouvoir le « zéro tolérance » à l'égard des injures sexistes et LGBTphobes.

Pourquoi une telle campagne?

Dans les écoles françaises, comme dans les écoles mexicaines, les jeunes catalogués comme gays, lesbiennes, bisexuels ou transgenres subissent des intimidations et du harcèlement, même s'ils ne le sont pas. Il en va de même pour ceux qui s'écartent de ce qui est considéré comme la norme en matière de genre et pour ceux qui viennent de familles homoparentales. Une enquête menée en France sur la santé des mineurs LGBT à l'école a révélé que 72 % perçoivent l'expérience scolaire comme mauvaise ou très mauvaise, que ce soit vis-à-vis de leurs pairs ou de l'établissement scolaire.

Le rôle des écoles est de contribuer à la réussite de leurs élèves et de les aider à se développer en tant que citoyens. La prévention de l'intimidation et du harcèlement est essentielle pour assurer la sécurité et l'égalité des chances. Cette campagne nous invite à nous impliquer pour rendre l'environnement scolaire plus inclusif et plus propice au bien-être et à la réussite de toutes les personnes.

Quelles activités sont proposées dans le cadre de cette campagne?

1. Mettre des affiches sur la campagne à l'école.
2. Proposer aux élèves des pistes pour s'engager au quotidien et devenir un « allié » des jeunes LGBT.
3. La mise à disposition d'un guide d'accompagnement à l'usage du personnel enseignant.
4. La mise à disposition d'un service d'écoute et d'aide à distance pour la communauté éducative.

Source:

Prévention de l'homophobie et de la transphobie dans les collèges et les lycées (Ministère de l'Éducation Nationale et de la Jeunesse)

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/MDE/05/3/Vad_emecum_campagne-prevention-homophobie-transphobie_1067053.pdf ●



BIDAN Audrey
Arlette Florence

Con los maestros y maestras, estudiantes de CE1 trabajan acerca de los dientes. Descubren por qué se caen, cuántos dientes tenemos; observan las distintas partes, formas y funciones de los dientes.

La dentista, Dra. Natasha Valbuena, vino a cada salón de CE1 para explicar a las alumnas y alumnos la importancia de las reglas de higiene bucodental.

Los dientes sirven para comer, pero también para hablar y sonreír. Son muy sólidos por su esmalte, pero unas bacterias pueden dañarlos. Hay que cuidarlos:



- cepillándose los dientes 3 veces al día durante 2 minutos (lo que dura nuestra canción favorita).
- usando hilo dental una vez al día.
- acudiendo al dentista una vez al año.
- evitando las golosinas.

Explicó a los niños y niñas cómo cepillarse los dientes (sin olvidar la lengua). Pudieron entrenarse cepillando los dientes de su dragón.

¡Muchísimas gracias Dra. Natasha Valbuena! •





BIDAN Audrey
Arllette Florence

Avec les maîtres et maîtresses, les élèves de CE1 travaillent sur le thème des dents dans le domaine "questionner le monde". Ils ont découvert pourquoi les dents de lait tombent, combien de dents nous avons. Ils ont observé les différentes parties, formes et fonctions des dents...

Une dentiste, Dr Natasha Valbuena, est venue dans chaque classe de ce1 pour expliquer aux élèves l'importance des règles d'hygiène bucco-dentaire.

Les dents nous servent à manger mais aussi à parler et à sourire! Elles sont très solides grâce à l'émail mais des bactéries peuvent les abîmer. Il faut en prendre soin en:

- se brossant les dents 3 fois par jour pendant 2 mn (le temps de notre chanson préférée).
- utilisant du fil dentaire 1 fois par jour.
- se rendant chez le dentiste une fois par an.
- en ne mangeant pas trop de sucreries.

Elle a expliqué aux élèves comment bien se brosser les dents (sans oublier la langue). Ils ont pu s'entraîner en brossant les dents de son dragon!

Un grand merci au Dr. Natasha Valbuena! •





Création originale "Les stéréotypes" CE1

Nuevo video en el canal de YouTube del CFM con las actuaciones de las y los estudiantes de Maternal y Primaria para Tous en Scène, que se llevó a cabo en los escenarios de la Alianza Francesa de Guadalajara.

¡Gracias a todos y todas por su entusiasmo y dedicación!

- Más de 400 estudiantes en el escenario
- 5 días de puestas en escena
- Espectáculo de danza contemporánea MN4
- Poesía de GS 5 y GS 6
- Poesías creadas por estudiantes de CE1 para luchar contra el estereotipo de género
- Teatro de CM12 y CM13
- Coro de CM1, CM2, 6ème, 5ème y 4ème,
- Baile de MN1
- Concierto de rock del Coro de 3ème
- Torneo final de improvisación de Ciclo III y Ciclo II

Dé clic para ver el video y suscríbese al canal:

<https://youtu.be/t7eM689IT8k> ●





Création originale "Les stéréotypes" CE1

Nouvelle vidéo sur la chaîne YouTube du CFM avec les représentations des élèves de la maternelle et du primaire pour Tous en Scène, qui a eu lieu sur les scènes de l'Alliance Française de Guadalajara.

Merci à tous et à toutes pour votre enthousiasme et votre implication!

- Plus de 400 élèves sur scène
- 5 jours de représentations
- Spectacle de danse contemporaine MN4
- Poésie de GS5 et GS6
- Poèmes créés par élèves de CE1 pour lutter contre le stéréotype de genre
- Pièces de théâtre de CM1 2 et CM1 3
- Chorale de CM1, CM2, 6ème, 5ème et 4ème
- Danse de MN1
- Concert rock de la chorale de 3ème
- Tournoi final d'improvisation du cycle III et du cycle II

Cliquez pour regarder la vidéo et vous abonner à la chaîne :

<https://youtu.be/t7eM689IT8k> ●



ACTIVIDADES DE LA SEMANA EN LA PRIMARIA



Lucha libre en CE1 3
/ Lutte en CE1 3

Nom de la planète Neptune.
Diamètre 44,600 Km
Distance du soleil 4,500 millions de Km
Place dans le système solaire 8^{ème}
Composition Gazéuse et glacée
Apparence Elle a 3 anneaux
et une belle couleur
bleue.
Nombre de lunes
Elle a 8 lunes.



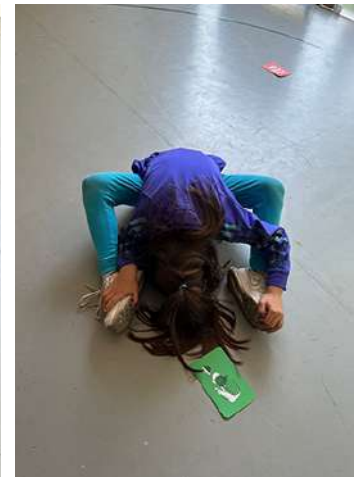
Los planetas:
una exposición CE2 3
/ Les planètes:
une exposition des CE2 3



Elaboración de
marionetas en CM2 3
/ Fabrication de
marionnettes en CM2 3



—
Uso de espacios exteriores en CE1
/ Utilisation des espaces extérieurs en CE1



—
Yoga con América
/ Yoga avec América



ESCUELA SEGURA

Retomamos el uso de cubrebocas

Después de la semana de descanso y como medida de prevención, se determinó retomar el uso de cubrebocas dentro del Colegio.

Sabemos que es complicado por el calor, y que es difícil volver a acostumbrarnos a utilizarlo todo el tiempo, pero es por el bienestar de todos. Esta semana se reportaron algunos casos positivos de COVID-19 tanto de estudiantes que no habían asistido al Colegio, como el caso de 3 de ellos que sin saberse positivos, sí asistieron al plantel, es por eso la importancia de usarlo.

De igual forma su utilización es obligatoria para padres y madres de familia que ingresan a las instalaciones del CFM.

Protocolo en casos positivos

- El salón se cerrará a partir de un segundo caso positivo dentro de la misma clase.
- Para incorporarse a clases después de haber estado positivo a COVID-19, debe presentar una prueba de antígenos de laboratorio negativa o un justificante de su médico en donde especifique que puede volver a sus actividades escolares sin riesgos de contagios.
- En caso de hermanos, si uno de ellos da positivo para COVID-19 ninguno se puede presentar al plantel hasta haber pasado el periodo de contagio y presentar una prueba de laboratorio negativa o un justificante médico.

Gastroenteritis

Además de COVID, esta semana también se incrementaron casos de estudiantes con gastroenteritis. De igual forma se deberá dar aviso al área médica, y para poder incorporarse a sus actividades escolares es necesario presentar un justificante de su médico indicando que puede

regresar sin riesgos de contagios.

Está por terminarse el año escolar y hay algunos eventos próximos dentro del Colegio, otro motivo por el cual debemos de seguir cuidándonos. **¡No bajemos la guardia!**

COVIDÓMETRO

del 30 de mayo
al 03 de junio

- 11 Estudiantes/familias contacto o positivos para COVID-19 pero que no asistieron al Colegio
- 2 Personal/Docentes contacto COVID-19
- 2 Personal/Docente positivo COVID-19 pero que no asistieron al Colegio
- 24 Estudiantes con algún síntoma en el Colegio
- 4 Personal/Docentes con algún síntoma
- 29 Estudiantes sin asistir al Colegio por algún síntoma



RAPPORT ÉPIDÉMIOLOGIQUE

ÉCOLE SÛRE

Nous reprenons l'utilisation de masques

Après la semaine de vacances et comme mesure préventive, il a été décidé de reprendre l'utilisation du masque à l'intérieur de l'école.

Nous savons que c'est compliqué à cause de la chaleur, et qu'il est difficile de s'habituer à l'utiliser en permanence, mais c'est pour le bien-être de tous. Cette semaine, quelques cas positifs de COVID-19 ont été signalés, à la fois parmi des élèves qui n'étaient pas venus à l'école, ainsi que le cas de 3 qui, sans savoir qu'ils étaient positifs, ont fréquenté l'établissement, **d'où l'importance de porter le masque.**

Son utilisation est également obligatoire pour les parents qui se rendent dans les locaux du CFM.

Protocole dans les cas positifs

- La classe sera fermée à partir d'un deuxième cas positif dans la même classe.
- Pour retourner à l'école après un test positif au COVID-19, l'élève devra présenter un test antigénique de laboratoire négatif ou une attestation de son médecin indiquant qu'il/elle peut reprendre les activités scolaires sans risque d'infection.
- Dans le cas des frères et sœurs, si l'un d'entre eux est testé positif au COVID-19, aucun ne pourra venir à l'école tant que la période de contagion n'est pas passée et qu'ils/elles présentent un test de laboratoire négatif ou un certificat médical.

Gastro-entérite

Outre le COVID, cette semaine a également vu une augmentation des cas d'élèves atteints de **gastro-entérite.**

De même, le service médical devra être informé et pour pouvoir retourner à l'école, il sera nécessaire de présenter un certificat médical de

son médecin attestant qu'il/elle peut revenir sans risque de contagion.

L'année scolaire touche à sa fin et il y a quelques événements à venir au sein de l'école, une autre raison pour laquelle nous devons continuer à prendre soin de nous. **Ne baissons pas la garde !**

COVIDOMÈTRE

du 30 mai au 3 juin

- 11 Cas contact ou positifs à Covid-19 chez les élèves ou les familles, mais qui ne sont pas venus à l'école
- 2 Cas contact Covid-19 chez les personnels ou les enseignant(e)s
- 2 Cas positifs à Covid-19 chez les personnels ou les enseignant(e)s, mais qui ne sont pas venus à l'école
- 24 Élèves présentant des symptômes à l'école
- 4 Personnels ou enseignant(e)s présentant des symptômes quelconques
- 28 Élèves absent(e)s en raison de symptômes quelconques